

navien

MATE

纳碧安 水暖床垫

安装与使用说明书

EQM580-KS

EQM580-QS

使用前请仔细阅读说明书并妥善保管以便参考。

- 本说明书的所有内容均经过认真核对,如有任何印刷错漏或内容上的误解,本公司保有最终解释权。
- 由于技术更新或结构变更造成的内容更改,恕不另行通知
产品外观或颜色如有改变,以实物为准。

目录

为安全使用产品,使用前请务必熟读说明书,正确使用产品。

纳碧安开启床上取暖新模式,将温暖带给大家。

安全注意事项	4
产品的组成	9
各部位名称	10
小暖宝操作部位及画面显示窗口说明	11
遥控器操作按键说明	12
产品安装方法	13
产品使用方法	14
- 电源的开关	
- 设置温度	
- 设置关机预约	
- 设置锁定(安全锁)模式	
- 调节声音及音量	
- 设置杀菌模式	
- 设置快速供暖	
- 设置自动排水模式	
- 连接智能手机应用程序	
- 使用智能手机应用程序	
产品保管方法	25
产品管理方法	27
错误代码指南	28
自行采取措施方法说明	29
详细配置及规格	30
质保书	

安全注意事项

为能够安全, 正确地使用产品, 防范事故及危险于未然, 请务必认真阅读并遵守安全注意事项。



警告

不遵守指示可能会导致用户死亡或重伤。



注意

不遵守指示可能会导致用户轻伤或遭受财产损失。



禁止行为

强调应禁止行为的项目。



严禁拆解

严禁拆解的标志。



请接地

防触电接地标志。

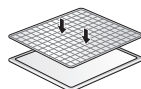
为了安全请务必遵守



警告 / 注意 / 禁止行为

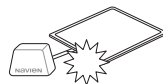
使用时, 请务必为水暖垫套上床垫罩, 或在上面铺上褥子或毯子等。

否则会有低温烫伤危险。

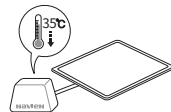


请注意避免皮肤与连接管长时间接触。

否则会有低温烫伤危险。



超薄款设定为33度以下。



身有残疾或对温度不敏感者严禁使用本产品, 糖尿病患者及皮肤疾病患者因可能发生皮肤烫伤, 请避免使用。

否则会有烫伤危险。



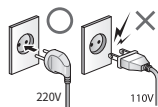
为了安全请务必遵守



警告/注意/禁止行为

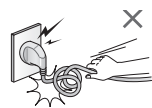
本产品为220V/50Hz专用产品。须使用带接地端口的专用插座。

电压不符合规格,可能会引发触电及火灾危险。不使用接地插座,可能会引发故障及触电危险。



请不要过度弯折、拖拽或捆绑电源线。

否则会引发触电及火灾危险。



如电源线或插头出现损坏,请联系制造商或服务代理商进行更换。

宠物可能会损坏电源线、软管等,导致产品损坏或财产上的损伤。



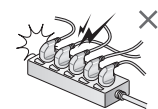
请勿用湿手触摸或插入及拔下插头。

否则引发触电及人身伤害危险。



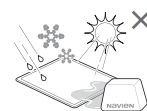
使用多电源插座时,请避免同时连接多个电器。

否则引发火灾及触电危险。



请勿在有阳光直射、雨、雪等户外场所及潮湿的地方使用本产品。

否则会因加热及漏电等原因引发烫伤及触电危险。

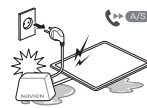


请勿在燃气灶及火炉等电热设备附近使用。

否则会导致产品变形或引发火灾。

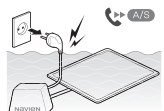


小暖宝或水暖垫发生漏水时,请务必立即拔下插头,然后联系服务中心。



如本产品被浸入水中,应立即切断电源,并联系服务中心。

用户自行干燥并擅自启动时,可能会引发产品故障、触电及火灾危险。



为了安全请务必遵守



警告 / 注意 / 禁止行为

请勿使用湿手操作产品。

否则会有触电危险。



请勿让婴幼儿或儿童操作产品, 不使用时请设置童锁模式。

否则会发生触电、烫伤及造成产品故障。



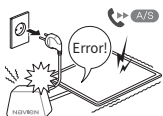
请牢牢固定小暖宝与水暖垫的连接部位, 注意请勿弯折或踩踏连接水管。

否则将会导致产品出现故障, 阻碍热水循环。



产品使用过程中, 如出现故障代码或发生异常, 请立即拔下插头, 并联系服务中心。

否则会因为加热、漏电等引发火灾及触电危险。



请勿使用苯、乙烯、酒精等有机溶剂品及一般洗涤剂清洗小暖宝。

否则会引起产品变色、变形、损坏及引发触电、火灾等危险。



严禁擅自拆卸、修理或改装本产品。

否则会出现产品故障、触电、火灾等危险, 需修理时请联系服务中心。



请勿用脚踢小暖宝或对小暖宝施加冲击力, 请勿向其内部放入异物。

否则会导致产品出现故障或发生事故。



请注意小暖宝在运行过程中, 注水口盖处的小孔处会有少量蒸汽排出现象。

请勿直接触碰排气孔以免烫伤。



建议使用干净的水(纯净水、矿泉水、自来水), 使用自来水时产品同样可正常运行, 但可能会导致部分部件变色。请勿倒入地下水及其它液体(含盐、洗涤剂、药品、油、芳香剂等)。

否则会引起产品故障。



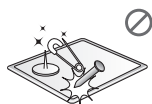
为了安全请务必遵守



警告 / 注意 / 禁止行为

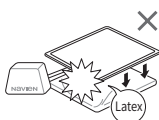
水暖垫上请勿放置重物或锐物(图钉、钉子、刀、针等), 请勿刺破水暖垫。

产品变形及漏水等会导致二次污染。使用防水外罩套的话, 可减少因产品破损及漏水等引起的二次损伤。



水暖垫上使用乳胶产品, 有可能引起乳胶产品发生变形, 请勿一起使用。

否则会引发产品故障。

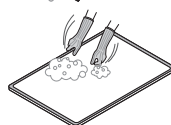


如长时间不使用, 请将小暖宝翻过来, 除水后保管。 并使用吸水器将水暖垫内的水排除干净, 进行保管。



水暖垫不可洗涤。需清洁时, 请取下床垫罩, 轻柔擦拭即可。

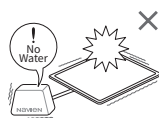
否则会引起产品故障。



注意 / 禁止行为

产品无水状态下, 请勿启动。

否则会引起产品故障。



小暖宝运行过程中, 请勿弯折或折叠水暖垫。

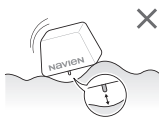
否则会引起产品故障。



禁止行为

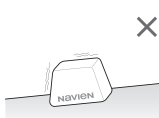
请确保小暖宝放置在平坦的场所。

否则为确保安全, 小暖宝下方的水平维持传感器会自动启动, 断开电源。



请勿将小暖宝放置于倾斜的表面。

会造成产品故障及运转不正常。



安全注意事项

请注意低温烫伤

何谓低温烫伤

低温烫伤是指在40~44度左右比较低的高温下,长时间接受热量渗透而产生的皮肤损伤。美国烧伤协会(ABA)规定,在45°C的温度下保持1小时,在50°C的温度下保持3分钟,在60度以上的温度下保持8秒钟左右时,皮肤会发生变形(蛋白质被破坏)现象。多发生于难以感受痛症的真皮层或脂肪细胞,与高温引起的烧伤相比,低温烫伤伤口面积小、深度较深。低温烫伤主要是因为在家中错误使用水暖垫或其它导热工具、热敷贴等所造成,所以使用相关产品时须格外注意,务必安全使用。

低温烫伤的主要症状

1. 皮肤发红,烫伤部位有热辣辣的感觉。
2. 烫伤部位的皮肤颜色发生改变,感觉瘙痒。
3. 时间越长,痛症越严重。
4. 对烧伤症状置之不顾,则可能会出现水泡。
5. 具有烧伤面积比一般烧伤小的特点。

安全使用水暖垫

使用时,在水暖垫上套上床垫罩、或铺上褥子、毯子使用。

为安全起见,请避免皮肤的特定部位与连接管长时间接触。

行动不便,无法感知温度的人请勿使用。

糖尿病患者及皮肤疾病患者请勿使用。

请勿让婴幼儿或儿童操作产品,不使用时请设置为童锁模式。

请注意避免以相同的姿势躺过长时间。使用过程中感觉皮肤瘙痒时,请调节温度或变换身体姿势。

就寝时,建议将温度调至睡眠建议温度以下。请避免长时间使用高温。

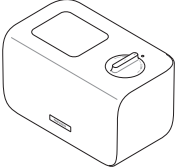
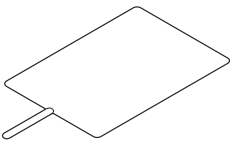
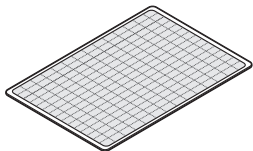
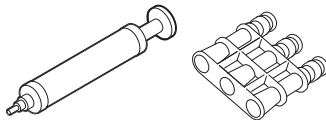
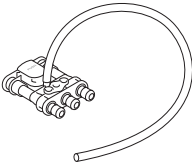
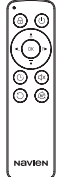
※ 发生低温烫伤时,请使用流动的凉水或食盐水冷却烫伤部位。

(请避免进行冰敷或使用淋浴头直接刺激受伤部位。)

※ 请尽快到医院就诊。

产品的组成

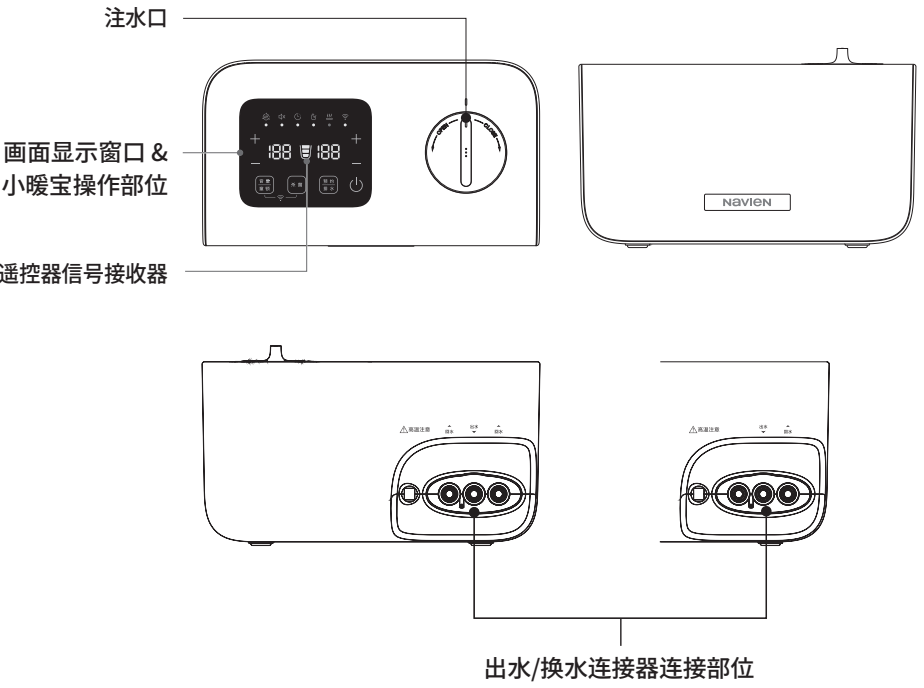
EQM 580

小暖宝 ※ 不同型号产品的外形及颜色各不相同。  1EA	水暖垫  1EA
床垫罩  1EA	使用说明书 / 快速指南  1EA1EA
气泵 / 残留水去除器 ※ 不同配置的形状及颜色可能会有所不同。  1EA1EA	自动排水器  1EA
遥控器  1EA	保管袋  1EA1EA

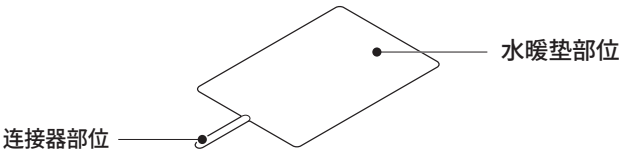
各部位名称

小暖宝

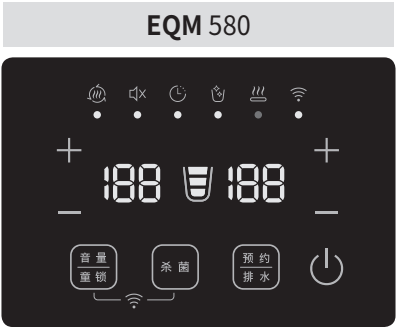
※ 根据产品不同, 形状和颜色可能会不同。



水暖垫



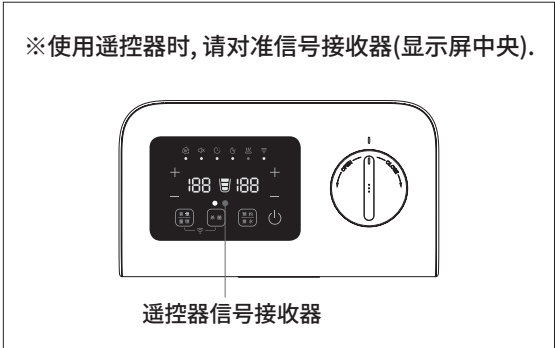
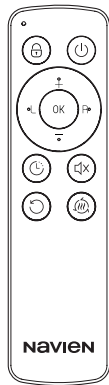
小暖宝操作部位及画面显示窗口说明



	标记	名称	说明
小暖宝操作部位		电源键	打开产品电源时使用。
		音量按键	调高或调低音量时使用。
		童锁按键	用于锁定/解锁小暖宝操作部位。
		预约按键	设定并解除关机预约时使用。
		预约按键	设置或解除关闭预约时使用。
		排水按键*	设置自动排水时使用。
画面显示窗口		Wi-Fi按键	Wi-Fi配对时使用 (※ 仅支持EQM580型号)
		水位指示灯	显示小暖宝内部的水量。
		高温注意灯	在设置38℃以上高温时显示。
		蓝牙/Wi-Fi 指示灯	显示蓝牙/Wi-Fi的配对状态。
		定时灯	显示定时设置状态。
		静音灯	显示静音(0阶段)设置状态。
		快速供暖指示灯	显示快速供暖的设置状态。
		杀菌灯	设置杀菌模式时显示。
		运行显示	进入2档节电模式时显示。

遥控器操作按键说明

遥控器



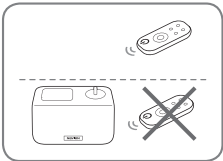
标识	名称	说明
	电源键	开关产品电源时使用。
	童锁按键	用于锁定/解锁小暖宝操作部位。
L / R	左/右按键	选择想要提高温度的水暖垫位置时使用。 (※ 仅限Queen/King型号)
+ / -	+/- 按键	升高或降低温度或音量使用。
OK	OK按键	完成设置时使用。
	关机预约按键	设置产品启动时间时使用。
	静音按键	打开或关闭产品声音时使用。
	返回键	结束预约模式或快速供暖并回到正常模式时使用。
	快速供暖按键	想要快速上升到设定的温度时使用。

*产品使用的干电池型号为CR2032。



遥控器失灵时

- 1. 请更换遥控器的电池
- 2. 请确认显示界面的遥控器信号接收器是否有遮挡物
- 3. 如图所示, 请在小暖宝上方使用遥控器



遥控器电池组装方法

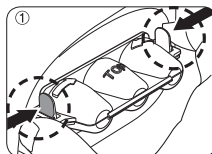
- 1. 遥控器背面朝上, 开启电池盖
- 2. 附送的电池(+)正极朝上, 放入电池, 再关上电池盖
- 3. 更换电池时, 按照1-2步骤进行

产品安装方法

在地面使用时,请在水暖床垫下方单独铺上被子或褥子等其他物品。
使用防水外罩的话,可减少因产品破损及漏水等引起的二次损伤

1. 在安装小暖宝时,请取下站在小暖宝上的保护贴。

如图请取下保护装置



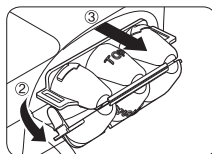
2. 请在床垫上套上床罩,床垫四周有固定绳请连接绳子

如没有单独床罩时,建议单独用其他被罩火毯子进行铺盖。

如果长时间不只用床罩火垫子铺盖,会产生低温烫伤的可能。

*没有铺盖长时间使用会可能发生低温烫伤

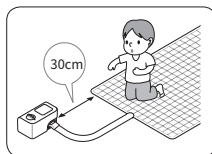
*产品开封时,会有异味的可能,次异味无害经时间会暗淡。



3. 请选择使用水暖床垫的位置

将垫子软管的方向脚下移动,将小暖宝和垫子的距离拉近30cm以上。

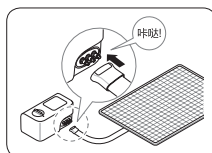
在安装初期阶段,为了保证水循环顺畅,建议将小暖宝和床垫的高度水平调整。之后使用时,床高1米以下时,将小暖宝放置在低于床垫的地方使用也无妨。



4. 请连接小暖宝和床垫软管。

请将床垫软管拧紧,将易地连接器的按压部分向上延伸,配合小暖宝后部的出水/回收入口,将连接至发出“咔嗒”的声音。

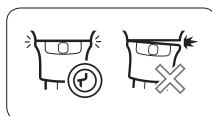
*软管尺寸外径7.5mm/内径5.0mm



5. 将小暖宝的电源线连接到插座,并触摸电源按钮。

为稳定产品触感,请连接电源线2~3秒后触摸电源按钮。

首次使用时: 水位灯闪烁



6. 请往小暖宝里放水。

(请注意不要越过注水口内部的安全网)

① 打开注水口塞子,慢慢灌满水。

(总注水量: King约1,500ml, Queen约1,350ml)

*建议使用矿泉水或自来水。(其他液体类会诱发固定)

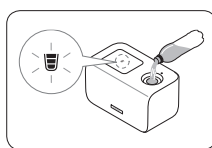
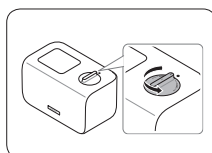
但使用自来水时可能会导致局部变色,但使用产品时无异常。

② 水在床垫移动的时,请确认水位标示,重复2~3次,充分填满水。

*水越过安全网时,请用干毛巾去除。

如果装满了水,请将注水口的塞子完全关上。

*为确保保持持续及安全的取暖,建议在2阶段(中水位)以上用水。



7. 设定想要的温度后开始使用。

请参阅“产品使用方法”指南页面。

产品使用方法

电源的开关

触摸小暖宝电源按键,即可打开和关闭电源。

最初启动电源时,左/右默认设置为35°C,小暖宝的画面显示窗口显示当前温度。

电源关闭后重新启动时,自动设置为以前的使用温度。

设置温度

供暖温度可设置为28°C~45°C。

双人型和大双人型支持左右可单独设置不同温度的双控供暖方式。

设置温度为38°C以上时,为了确保安全,应用高温进入模式,会亮起高温注意指示灯。

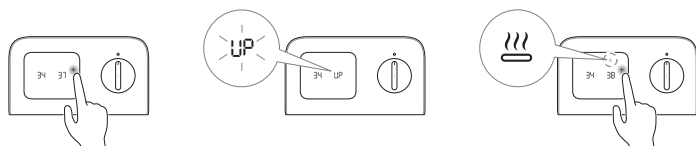
设置左/右温度

可通过左(L)/右(R)触摸按键,将水暖垫的左/右温度以1°C为单位分别升降设置。

如画面显示窗口出现所需温度,3秒钟后设置结束。

※ 建议左/右双控供暖在35°C以上使用。

如设置38°C以上的高温



- ① 在显示37°C后,再触摸一次+按键,画面显示窗口就会出现“UP”。
- ② 松开按键后稍等一会儿,“UP”显示和高温注意指示灯会闪烁。(约1.5秒)
- ③ 此时,如再一次触摸+按键,可设置38°C以上的高温。

关闭一侧供暖

将旋钮旋转至可设置的最低温度(28°C)以下时,则画面显示屏中显示“OFF”,即可关闭相应一侧的供暖。

省电模式

如果30秒钟以上不操作按键,就会进入1阶段省电模式。(画面亮度减少)

如果1阶段省电模式保持1分钟以上,就会进入2阶段省电模式,

标记“运行显示”图标,显示在正常启动。

左/右侧全都供暖时,在两侧显示,只有一侧供暖时,只有相应一侧显示。

在省电模式下触摸按键,可显示当前温度。

设置关机预约

产品的关机预约时间可在3 ~ 12小时范围内设置。

到达设置时间时设备自动关机。

- ① 点击预约按键后, 预约指示灯灯亮, 右侧画面显示窗口中的时间数字闪烁。
- ② 调节右侧按键, 设置想要的预约时间。
- ③ 显示想要的预约时间后, 等待3秒即可完成设置, 画面显示窗口转换为温度数字。
- ④ 在预约功能激活的状态下再次点击预约按键, 则可以解除预约。

设置锁定(儿童锁)模式

设备可设置锁定(安全锁)功能, 以防止婴幼儿及儿童错误操作而引发事故。

- ① 在设备启动状态下点击小暖宝操作按键中的锁定按键, 持续2秒钟, 则画面显示窗口会显示  , 锁定功能激活。
- ② 锁定功能激活后, 小暖宝操作按键的所有按键均无法继续操作。
- ③ 在锁定功能激活的状态下点击锁定按键, 持续2秒钟, 则锁定功能解除。

调节声音及音量

可调节语音提示的音量的大小。

- ① 点击小暖宝操作按键中的音量键, 可在静音及1~3档音量中选择使用。
- ② 设置为0时, 静音指示灯灯亮。
- ③ 数字显示想要的音量后, 经过3秒即可自动完成设置。

设置杀菌模式

可以对水暖垫和小暖宝内的水杀菌。

※ 注意 ※

启动杀菌模式时请不要使用水暖垫。

请不要连续反复使用杀菌模式。(连续使用时机器会发生过热错误。)

在运行杀菌模式时,会以高温加热水,所以请务必关紧盖子。

- ① 如果在启动状态下,触摸小暖宝操作部位【杀菌】按键2秒钟,杀菌指示灯就会亮起,杀菌模式被激活。
- ② 画面显示窗上以分秒显示剩余的时间。
- ③ 杀菌模式进行30分钟,模式结束后,电源自动关闭。

设置快速采暖

※ APP 和遥控器专用

帮助快速上升到设定温度的功能。

- ① 可以通过遥控器上的快速采暖按键或应用程序设置快速供暖模式。
 - ② 选择快速采暖时,相应图标亮灯,则快速采暖模式被激活。
 - ③ 快速采暖功能持续30分钟。
 - ④ 30分钟后可以重新运行。
- ※ 在运行快速采暖功能时,如果温度上升到设定的温度后,功能将会自动关闭。

※ 辅助加热模式

如果没能上升到设定的温度时,将运行自动控制功能,加热输出功率最高达到350W,帮助温度上升到设定的温度。

无需操作任何按键,产品会运行自控模式。

设置自动排水模式



有灼伤的危險。在排水之前,要充分冷却小暖宝和水暖垫中的水

※ 如果不换水而长期使用时,则水中的矿物质等成分便会凝固,形成“水垢”等异物。

※ 自动排水后,水暖垫内会在特定使用环境下残留水分。

使用产品附带的气泵和残留水去除器则可以排出剩余的水分。

- ① 关闭小暖宝电源后,请充分冷却小暖宝和水暖垫内的热水。
- ② 热水充分冷却后,请将小暖宝和水暖垫放置于地面上,并准备好接水的容器(约1.8L)和自动排水器。
※ 如果水暖垫的位置比自动排水器高,则有可能导致水溢出。
- ③ 请按下小暖宝背面连接器连接孔上的一键连接器,分离小暖宝和水暖垫。

- ④ 打开小暖宝的注水口盖,确认是否注满水。

如果注满水,请务必拧紧盖,如果没有注满水,则请加满水。

※ 自动排水功能指的是自动排出小暖宝和水暖垫内部的水的功能。

只要小暖宝内充满水,注水口盖拧紧,设备就可正常运转。

- ⑤ 再次打开小暖宝电源后,请点击自动排水按键,持续约2秒。

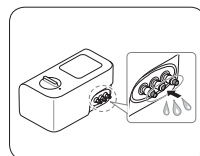
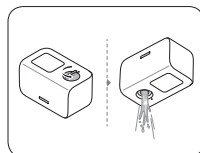
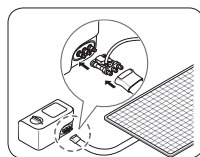
- ⑥ 点击排水按键后,请根据语音提示,将自动排水器连接到小暖宝和水暖垫连接器之间。连接完成后请再次点击排水按键。开始自动排水功能。

※ 根据语音提示连接自动排水器。

如果为超薄款(EQM5**-S),请先将排水器与小暖宝相连。

※ 如果连接顺序颠倒,可能会引起漏水故障,请格外注意。

- ⑦ 请耐心等待直至倒计时结束。排水模式结束后电源自动终止。
- ⑧ 自动排水模式结束后,请如图所示倾斜小暖宝,倒出小暖宝内残留的水分。
- ⑨ 如图所示,请按下小暖宝背面出水/换水连接器中央凸出的部分,排出残留水分。



连接智能手机里的应用程序

在手机上安装Navien Mate应用程序后, 与Wi-Fi联动以后就可以通过应用程序调节水暖垫。

下载Navien Mate专用应用程序

请在谷歌商店或苹果应用程序商店里搜索并下载‘Navien Mate’应用程序, 然后进行安装。

- [Android]运行360手机助手 → 搜索‘Navien Mate’ → 安装 → 选择 → 运行
- [iOS]运行App Store → 选择搜索 → 输入‘Navien Mate’ → 选择[下载]进行下载 → 运行



可支持的OS

- ios 10.0 以上 / Android 6.0 以上

(如果在其他手机中运行时, 部分功能可能异常。)

安装软件后与智能设备进行连接

① 在应用程序商店里搜索‘Navien Mate’并进行安装。

② 连接Wi-Fi

在小暖宝电源打开的状态下

同时按压  和  键2秒

如果智能设备为可连接状态, 则画面上的

 灯会闪烁。

③ 连接APP

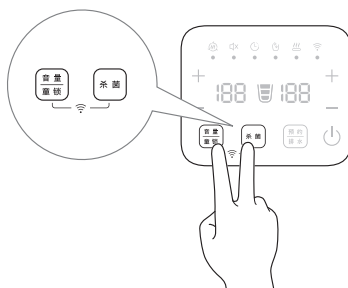
运行手机中的Navien Mate应用程序。

选择[连接Wi-Fi], 移动至相应连接画面。

(通过Wi-Fi与水暖垫联动的详细方法请参考下一页内容。)

④ 关闭智能设备的连接

如果在连接应用程序的状态下想要关闭连接时, 按压小暖宝操作部位的  和  键2秒后显示窗口中的灯便会消失, 智能设备通信就会被切断。



※ 请在开始连接Wi-Fi之前进行确认!

请解除Wi-Fi设置里的以下各项。

(根据手机制造商的不同, 以下各项可能存在差异。)

- | | | |
|----------------|-------------|----------|
| - 防止不佳的网络 | - 解除非正常AP连接 | - 确认网络服务 |
| - 切断信号较弱的Wi-Fi | - 自动切换网络 | - 切换智能网络 |
| - 网络不可用时解除连接 | | |

无线配置

Wi-Fi模块数据

规格	IEEE 802.11 b/g/n
无线频道	1~13 频道
认证方式	OPEN, WEP, WPA-PSK, WPA2-PSK

与Wi-Fi相关的注意事项

- ① 路由器的名字(SSID)为32位数以内, 密码不超过64位(根据加密方式存在差异), 可使用英文字母+数字+空格的组合。支持 IEEE 802.11 b/g/n模式。
- ② 无线可使用的频道:1~13频道(2.4GHz频带)*5GHz频带不可使用
- ③ 认证方式:支持OPEN, WEP, WPAPSK, WPA2PSK, WPAPSK/WPA2PSK方式。
推荐使用WPAPSK(TKIP)、WPA2PSK(AES)方式。
使用加密时, 由于WEP认证方式的加密方式不是非常的安全, 所以不推荐使用。
不推荐使用与新Wi-Fi认证配置和Wi-Fi非标准认证方式兼容的连接。
- ④ 根据连接AP的不同, 无线网络连接可能会出现障碍。
- ⑤ 如果周边存在使用相同频段的设备时, 可能会妨碍AP装置的连接。
- ⑥ 连接无线网络时, 根据周边环境的不同, 可能连接不上相应网络。
- ⑦ 如果网络服务需要单独进行认证时, 有可能连接不上, 此时请向服务提供商咨询。
- ⑧ 设置网络属性的方法和网络密码, 请向网络管理者和服务提供商咨询
- ⑨ 根据网络环境的不同, 网络设置方法可能存在差异。
- ⑩ 如果变更正在运作中的路由器的设置(SSID、密码、认证方式、频道), 可能会引起路由器连接障碍, 请进行重置。

※ 为了改善性能或因为其他原因可能会在不另作通知的情况下变更软件或使用说明书。

利用Wi-Fi使应用程序与水暖垫联动

1. 运行应用程序, 选择[连接Wi-Fi]后, 点击[下一步]。
2. 点击登录画面下方的[加入会员], 完成会员加入。
* 只有拥有ID才可以通过应用程序进行远程控制。



3. 根据画面提示在智能手机的[设置]→[Wi-Fi]里选择显示标记在小暖宝上的4位数字的 Navien Mate的AP。(例如:NWMKDxxxx)
* 请确认Wi-Fi是否为可连接状态。
(只有同时按压小暖宝上的  和  按键2秒才可以连接AP)
4. 完成连接后, 请在Navien Mate应用程序页面中点击[下一步]。



5. 选择连接Navien Mate的无线路由器, 输入连接的路由器的密码后, 点击[下一步]。
(如果没有密码时, 直接选择[下一步])



* 如果产品和路由器连接成功以后, 显示屏左侧的数值会上升到50以上。连接可能需要些时间, 点击下一步后请耐心等待。

6. 输入Navien Mate的别名, 选择地区后, 点击[下一步]。
7. 输入信息后, 点击[完成], 完成会员加入。
8. Navien Mate会显示在连接的水暖垫中, 可以通过应用程序进行远程控制。



※ 在‘设备信息注册’阶段不能继续进行时

- 当小暖宝显示屏左侧的数值低于50以下时
: 说明产品和路由器处于没有连接状态。请确认路由器的电源和密码后, 需重新开始操作。
- 当小暖宝显示屏左侧的数值显示为50~75时
: 说明网络处于没有连接的状态。请确认路由器的网络环境后, 需重新开始操作。

※ 当产品和服务器正确连接后, 小暖宝显示屏左侧的数值会上升到99。

使用智能手机应用程序

在手机上安装Navien Mate应用程序后, 通过与Wi-Fi联动即可通过应用程序操作水暖垫。

电源的开关

打开Navien Mate应用程序后, 点击电源图标则可以打开或关闭电源。

设置温度

点击主画面上的整体温度调节按键, 可同时调节左右温度。

上下移动应用程序主页面上代表左侧供暖、右侧供暖温度的小气泡后, 可设置自己想要的温度, 设置完毕后点击保存按键即可完成设置。

设置预约

1. 预约关机

- ① 点击主画面的预约图标, 弹出预约设置窗口。
- ② 点击关机预约旁边的图标, 激活预约功能后, 在下端的时间设置菜单中选择P想要的时间。
- ③ 点击设置窗口下端的“设置”按键即可完成设置。

2. 预约开机

- ① 点击主画面的预约图标, 弹出预约设置窗口。
- ② 点击开机预约旁边的图标, 激活预约功能后, 在下端的时间设置菜单中分别选择想要的开始温度和开始时间。
- ③ 点击设置窗口下端的“设置”按键即可完成设置。

设置锁定(安全锁)

点击主画面的锁定图标, 可以设置锁定(安全锁)功能。

设置完锁定功能后, 即使按下小暖宝的操作按键, 小暖宝也不会有任何反应。

再次点击主画面的锁定图标, 则可解除锁定(安全锁)功能。

调节语音音量

- ① 点击主画面的语音图标, 弹出语音设置窗口。
- ② 音量可分3档进行调节。
- ③ 设置为静音后, 语音图标变更为静音状态。

设置快速供暖

- ① 点击主页面的快速供暖图标, 可以设置快速供暖。
- ② 快速供暖运作30分钟。
- ③ 在快速供暖设置状态下再次点击快速供暖图标, 则可以解除快速供暖。

设置温度自动调节

自动温度调节只有通过应用程序才可以设置。

点击自动温度调节标签进入设置画面。

在自动温度调节中可以选择基本模式/定制模式进行设置。

在自动温度调节模式下, 不可以使用按键调节温度。

1) 基本模式

可以选择基本模式进行设置。

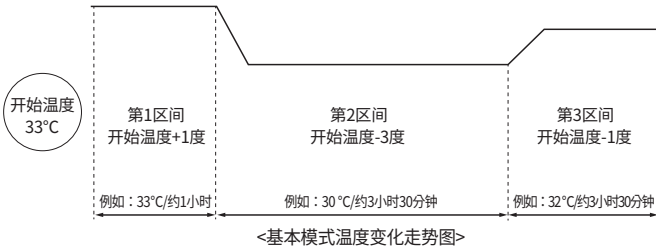
※ 温度只能在适宜的睡眠温度区间内进行设置。

- 超薄款 (EQM5**-S) : 30~33°C

可分别设置左右两侧的睡眠时间。(5~10小时)

※ 基本模式温度变化模式示例

例如) 开始温度为 34°C, 预约时间为8小时



※ Navien Mate的睡眠温度仅可以在适宜睡眠的温度区间内进行设置。

如果在适宜睡眠温度区间内将温度设置为最高温度时, 第一区间(最初1小时内)的温度不会上升, 一直自动保持最高温度。

※ 在睡眠或长时间使用时, 请将温度设置为33°C以下。



2) 定制模式

选择定制模式, 可以设置为在希望的时间内维持想要的温度。

点击左侧温度时间/右侧温度时间 温度标签, 设置时间和温度。

点击+按键, 在睡眠时间设置画面添加定制模式区间。

点击同步按键时, 可以将睡眠时间和温度设置为和左侧相同的数值。



推送通知设置

可以接收与水暖垫使用事项相关的推送通知。

(基本设置默认为接收所有推送通知)

如果想要解除推送通知时, 在应用程序上方的标签中选择[设置], 取消不想要接收的推送通知选项后, 然后点击[保存]。

- **故障信息通知**

当水暖垫发生故障时, 通过手机接收推送消息。

- **打开预约通知**

在到了打开预约设定时间后, 会推送是否启动水暖垫的确认通知。

- **公告事项通知**

当水暖垫使用相关的公告事项更新时, 会发送推送通知消息。

产品保管方法

产品手动排水方法

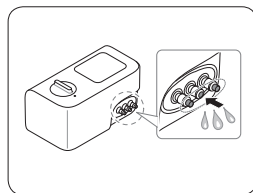
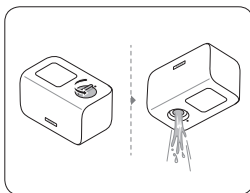
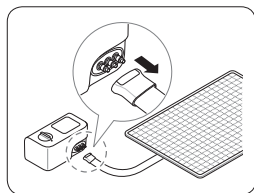


有灼伤的危险。在排水之前,要充分冷却小暖宝和水暖垫中的水。

※ 如果长时间使用水暖垫而不换水,水中的矿物质等可能会凝固并导致生成“水垢”等异物。

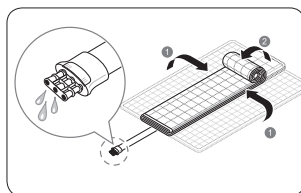
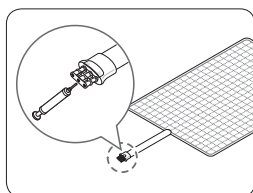
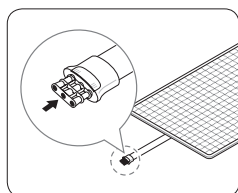
小暖宝排水方法

- ① 请准备一个接水盆(约1.8升),用来接从小暖宝里排出的水。
- ② 按压连接小暖宝后面的出水/回水连接器连接部位的接头连接器,分离出软管。
- ③ 请将水注入口的盖子逆时针旋转打开。
- ④ 用手握住盖子,然后倾斜小暖宝,排出内部的水。
- ⑤ 为排出小暖宝出水/回水连接器连接部位剩余的水,请按下连接器中间突出的部位,排出剩余的水。
- ⑥ 请把小暖宝在阴凉处充分晾干。



水暖垫排水方法

- ① 请准备一个接水盆(约1.8升),用来接从水暖垫上排出的水。
- ② 请握住软管末端部分,并连接购买产品时提供的残余排水套件。
- ③ [海绵款]用提供的空气泵插入残余排水套件中间,通过注入空气除去剩余的水。
[轻薄款]折叠水暖垫以排出内部残留的水或者用提供的空气泵插入残余排水套件中间,通过注入空气除去剩余的水。

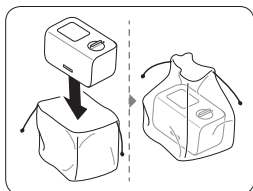




如果长时间不使用产品, 请将小暖宝和水暖垫分离, 将其内部的水排出。

小暖宝的保管方法

请将小暖宝放置于干燥的场所充分干燥后放入保管用袋, 然后放置于通风、阴凉的场所保管。



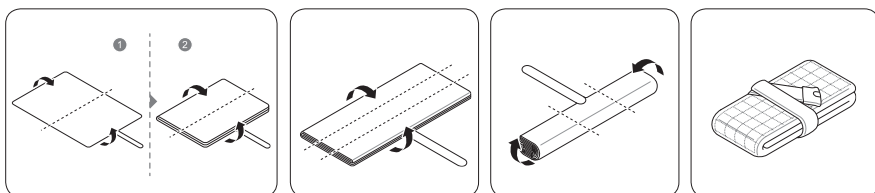
水暖垫的保管方法

请将水暖垫平铺于平坦的场所。

请按照图示方法折叠。

请放入保管用袋中保管。

超薄款



产品管理方法

小暖宝管理方法

清洁小暖宝外部时, 用柔软的抹布浸温水并拧干后, 轻轻擦拭。

请不要用碱性洗涤剂擦拭显示屏及小暖宝操作部位。

请不要使用硫酸、盐酸及有机溶剂(如稀释剂、灯油、丙酮等)擦拭小暖宝表面。

请不要粘贴贴纸等, 否则可能导致表面损伤。

水暖垫管理方法

清洁水暖垫时, 请取下床垫罩, 用湿纸巾或湿毛巾轻轻擦拭后自然干燥。

床垫罩管理方法

把床垫罩从水暖垫上取下来后, 必须反过来, 并拉好拉链。

然后在冷水中轻轻手洗。

洗好的床垫罩自然干燥后, 套在水暖垫上使用。

※ 请勿将床垫罩长时间浸泡在水中或者用热水煮。

※ 严重污染时请立即清洗, 不可使用漂白剂。

※ 请不要使用机器干燥。

错误代码指南

状态显示屏持续显示故障代码时, 请联系庆东纳碧安客服中心 (☎400-160-1188), 接受检查。

错误代码	代码说明	异常内容	处理方法
Er 02	低水位	水量不足。	请按照语音提示补充水。
Er 05	小暖宝供暖温度传感器发生故障	供暖温度发生异常。	请联系售后服务中心。
Er 11	水位感应故障	感应到非正常水位。	请联系售后服务中心。
Er 16	小暖宝过热故障	水罐温度过热。	请联系售后服务中心。
Er 17	供暖异常故障	与供暖相关的部件发生异常。	请联系售后服务中心。
Er 18	回水温度传感器故障	回水温度传感器发生异常。	请联系售后服务中心。
Er 28	漏水故障	感应到因水暖垫内部管道破损而引起漏水。	请联系售后服务中心。

自行采取措施方法介绍

产品发生异常时, 请首先确认以下事项。确认后如异常情况依旧存在, 则请联系庆东纳碧安客服中心(☎400-160-1188), 接受检查。

状态	措施方法
小暖宝主体 无法接通电源时	1)请确认产品是否插入电源线。 2)请确认插座是否有电。(请插入手机充电器、吹风机等进行确认。) 3)请确认小暖宝是否按下电源键。 ※ 如无法解决, 则请联系客服中心。
使用过程中断电时	如果打开电源后15个小时内设备发生断电, 则请联系客服中心。 ※ 如果电源开启时间超过了15个小时, 那么设备中负责自动断电的自动关机计时器就会启动。设备运行15小时后自动断电的情况属于正常情况。
小暖宝发生漏水时	请确认一触式连接器与小暖宝连接时发出“咔哒”一声。 如设备在正常连接的情况下依然漏水, 则请联系客服中心。
水暖垫发生漏水时	如水暖垫向外漏水, 请联系客服中心
产生噪音时	初期运行时发出的“咕噜噜”的水流声是注水过程中, 水将设备内部空气排到外部所发出的声音, 属于正常情况。 初期连接后, 向水暖垫内注水时会启动3分钟的快速模式, 从而能够听到电机的转动声音, 之后再使用时就不会发出噪音了。 设备发出其他非正常噪音时, 请联系客服中心。
不供暖	1)请调高设置温度。(初次启动时, 请设置为最高温度。) 2)请确认连接小暖宝和水暖垫的快速连接器在连接时是否发出了“咔哒”一声。 3)将水暖垫铺在床上, 将小暖宝放在床头柜上时, 请确认连接管是否呈现为U字形。如果连接管下垂, 则请将其伸平。 4)将水暖垫铺在地面上时, 如果没有地暖, 则会导致水暖垫热量损失, 请在水暖垫下方铺设地毯或被子。 ※ 如果按照说明方法采取措施后依旧无法正常供暖, 则请联系客服中心。
遥控器无法操作	如果电池使用时间过久, 则请更换新电池。 如果更换电池后依旧无法操作, 则请联系客服中心。
1周需要 加1次以上的水时	请确认小暖宝周围或水暖垫底面有无漏水。 如果相应情况持续, 则请联系客服中心。

详细配置及规格

区分		EQM580
		超薄款
型号	EQM580-QS EQM580-KS	
额定电压	AC 220V, 50Hz, 300W (一般采暖) 350W (快速采暖, 辅助加热模式)	
容量	700ml	
小暖宝尺寸	D280 x W155 x H155 (mm)	
小暖宝重量	2.3kg	
水暖垫尺寸	EQM580-QS	1,950 x 1,450 (mm)
	EQM580-KS	1,950 x 1,650 (mm)
床垫罩尺寸	EQM580-QS	2,050 x 1,550 (mm)
	EQM580-KS	2,050 x 1,750 (mm)
方式	电动循环方式(采用BLDC电机)	
制造国家	韩国	
认证	SRRC	

※ 水暖垫/床垫罩产品可能存在尺寸差异 (产品尺寸±30mm)
※ 水暖垫/床垫罩产品可能存在颜色差异。
※小暖宝下方的铭牌标记CMIIT ID(无线电发射设备型号核准代码)

序号	明细	检测结果				
		Cd	Pb	Hg	Cr	PBBs/PBDEs
1	外壳部分	O	O	O	O	O
2	控制器 PCB	O	X	O	O	O
3	水箱	O	O	O	O	O
4	加热器	O	O	O	O	O
5	BLDC 水泵	O	O	O	O	O
6	组合电线类	O	O	O	O	O
7	螺钉类	O	O	O	O	O
8	电磁阀	O	O	O	O	O
9	电源线	O	O	O	O	O
10	印刷品(标签)	O	O	O	O	O
11	温度传感器	X	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

质量保证书

产品名称		购买日期	维修日期	维修内容	技师姓名	确认
型 号		年 月 日				
制造编号						
代 名 称						
理 电 话						
店 地 址						

■ 质量保证

1. 产品责任保险
北京庆东纳碧安热能设备有限公司已在中国人民保险公司投保, 若由于本产品的质量问题造成损失, 中国人民财产保险股份有限公司承担赔偿责任。
2. 产品保修
在正常使用条件下从购买之日起两年之内, 由于水暖床垫质量问题引起的故障, 本公司将无偿保修。
3. 有偿维修条件
* 由于非庆东纳碧安技术人员的维修引起的故障。
* 由于不可抗因素 (地震, 火灾等) 造成的故障。
* 由于使用电压不符造成的故障。
* 由于水质差引起的腐蚀漏水、堵塞等故障。
* 由于私自拆卸、修理、改造产品引起的故障。
* 由于在垫子上放置重物或插入尖锐的物品 (图钉、钉子、刀、针等) 造成的故障。
* 质量保证书上的内容记录不全或遗失。
* 安装不当的情况, 安装时不严格按照说明书安装导致的故障。
* 由于使用不当造成的故障。
* 通过非正规渠道购买产品的情况。

■ 接受售后服务

1. 保管好质量保证书
购买本产品后, 请将质量保证书上的内容填写好, 并将其妥善保管。
2. 接受服务的地点
若本产品在使用过程中出现故障, 请先按本说明书上“故障及其处理方法”进行简单调整, 若仍不能排除故障, 请与代理店或庆东纳碧安售后服务部联系。
3. 接受服务时需说明事项
申请售后服务时, 需提供质量保证书上
申请售后服务时, 需提供质量保证书上记载的详细内容, 并详细说明故障现象。
4. 接受服务时需说明事项
庆东纳碧安技术人员上门进行维修服务时, 请出示质量保证书并接受有偿或无偿维修服务, 庆东纳碧安技术人员将提供最热情的服务。

- 全国服务热线 400-160-1188
- 网址 www.kdnavien.com.cn

